



Dekret

Decreto

des Schulamtsleiters
der Schulamtsleiterin

dell'Intendente scolastico
della Intendente scolastica

Nr.

N.

13023/2020

Abteilung 18. Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung
Ripartizione 18 Amministrazione scuola e cultura ladina

Betreff:

Genehmigung der endgültigen
Landesranglisten der Grundschulen der
ladinischen Ortschaften - Schuljahr
2020/2021.

Oggetto:

Approvazione delle graduatorie provinciali
definitive per le scuole primarie delle
località ladine – anno scolastico
2020/2021.

<p>Der Art. 1, Absatz 10, des L.G. vom 14 März 2008, Nr. 2 ersetzt den Art. 12 des L.G. vom 12 Dezember 1996, Nr. 24 und fügt im L.G. vom 12. Dezember 1996, Nr. 24 die Art. 12/bis, 12/ter, 12/quater und 12/quinqües an, welche die Errichtung von Landes- und Schulranglisten vorsehen.</p>		<p>L'art. 1, comma 10 della L.P. del 14 marzo 2008, n. 2 sostituisce l'art. 12 della L.P. 12 dicembre 1996, n. 24 e aggiunge gli artt. 12/bis, 12/ter, 12/quater e 12/ quinqües nella L.P. 12 dicembre 1996, n. 24 prevedendo la formazione di graduatorie provinciali e d'istituto.</p>
<p>Die Beschlüsse der Landesregierung vom 19. Dezember 2017, Nr. 1421 und vom 18. Februar 2020, Nr. 116 regeln die Erstellung von Landesrangordnungen und Schulrangordnungen für die Aufnahme von unterrichtendem Personal der Grund-, Mittel- und Oberschulen.</p>		<p>Le deliberazioni della Giunta provinciale n. 1421 del 19 dicembre 2017 e del 18 febbraio 2020, n. 116 disciplinano la formazione di graduatorie provinciali e graduatorie d'istituto per l'assunzione del personale docente delle scuole primarie e secondarie.</p>
<p>Laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1421/2017 für die Landesranglisten mit Auslaufcharakter erfolgt ab Schuljahr 2018/2019 keine Neuberechnung der Punkte.</p>		<p>Come da deliberazione provinciale n. 1421/2017 per le graduatorie provinciali ad esaurimento non si è più proceduto all'aggiornamento del punteggio dall'anno scolastico 2018/2019.</p>
<p>Die Landesdirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen hat mit Mitteilung vom 25. Februar 2020 den Termin und die Modalitäten für die Einreichung der Gesuche um Eintragung in die Landes- und Schulranglisten der Schulen der ladinischen Ortschaften für das Schuljahr 2020/2021 festgelegt.</p>		<p>Con comunicazione del 25 febbraio 2020 la Direttrice provinciale delle scuole ladine ha stabilito il termine e le modalità per la presentazione delle domande per l'inserimento nelle graduatorie provinciali e d'istituto delle scuole delle località ladine per l'anno scolastico 2020/2021.</p>
<p>Die Gesuche um Eintragung in die Landesranglisten der Grundschulen der ladinischen Ortschaften wurden überprüft und bewertet.</p>		<p>Le domande per l'inserimento nelle graduatorie provinciali delle scuole primarie delle località ladine sono state controllate e valutate.</p>
<p>Die Einwände der Lehrpersonen gegen die vorläufigen Landesranglisten wurden überprüft und, falls sie begründet waren, wurde die Punkteanzahl richtiggestellt.</p>		<p>I reclami presentati dal personale docente contro le graduatorie provinciali provvisorie sono stati valutati e, in caso di fondatezza, il punteggio è stato rettificato.</p>
<p>Mit Dekret der Landesdirektorin vom 29. Juni 2020, Nr. 10625, wurden die vorläufigen Landesranglisten der Grundschule der ladinischen Ortschaften genehmigt.</p>		<p>Con decreto della Direttrice provinciale del 29 giugno 2020, n. 10625 sono state approvate le graduatorie provinciali provvisorie delle scuole primarie delle località ladine.</p>
<p>Für Bewerberinnen und Bewerber, die mit Vorbehalt in den vorläufigen Landesranglisten eingetragen waren, wurde der Vorbehalt auf Antrag aufgelöst, sofern sie den Zugangstitel erworben und das diesbezügliche Ansuchen innerhalb 27. Juli 2020 eingereicht haben. Die Bewerberinnen und Bewerber, die den Vorbehalt nicht innerhalb dieser Frist auflösen, werden aus den Landesranglisten für das Schuljahr 2020-2021 gestrichen. Bewerberinnen die den Vorbehalt nicht aufgelöst haben:</p>		<p>La riserva è stata sciolta su richiesta delle candidate e dei candidati che erano inseriti nelle graduatorie provinciali provvisorie con riserva, qualora abbiano conseguito il titolo di ammissione ed abbiano prodotto la relativa domanda entro il 27 luglio 2020. Gli aspiranti che non sciolgono la riserva entro il termine stabilito vengono depennati dalla graduatoria provinciale per l'anno scolastico 2020-2021. Aspiranti che non hanno sciolto la riserva:</p>

<ul style="list-style-type: none"> - Frenademetz Sara - 001/E - Kostner Anna – 001/E - Insam Eleonora – 001/E - Kostner Nadine – 001/E - Pescollderung Nadia – 001/E - Castlunger Noemi – 001/E - Clara Miriam – 001/E <p>Mangel an der ladinisch Prüfung zwecks Zugang zum Unterricht: -Fischnaller Vera - 004/E</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Frenademetz Sara – 001/E - Kostner Anna – 001/E - Insam Eleonora – 001/E - Kostner Nadine – 001/E - Pescollderung Nadia – 001/E - Castlunger Noemi – 001/E - Clara Miriam – 001/E <p>Mancanza esame di ladino necessario all’inserimento: -Fischnaller Vera – 004/E</p>
Dies vorausgeschickt		Tutto ciò premesso
verfügt die Landesdirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen:		la Direttrice provinciale delle scuole ladine dispone:
1) Die Genehmigung der endgültigen Landesranglisten der Grundschulen der ladinischen Ortschaften für das Schuljahr 2020/2021 laut beiliegender Aufstellung, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes sind.		1) L’approvazione delle graduatorie provinciali definitive delle scuole primarie delle località ladine per l’anno scolastico 2020/2021, in riferimento alle tabelle allegate che costituiscono parte integrante del presente decreto.
2) Die Genehmigung der endgültigen Landesranglisten mit Auslaufcharakter der Grundschulen der ladinischen Ortschaften für das Schuljahr 2020/2021 laut beiliegender Aufstellung, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes sind.		2) L’approvazione delle graduatorie provinciali ad esaurimento definitive delle scuole primarie delle località per l’anno scolastico 2020/2021 in riferimento alle tabelle allegate che costituiscono parte integrante del presente decreto.
3) Die Veröffentlichung der endgültigen Landesranglisten an der Anschlagtafel der Landesdirektion der ladinischen Kindergärten und Schulen, Bindergasse 29, 39100 Bozen und auf der Homepage des unter folgender Adresse: www.provinz.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina		3) La pubblicazione delle graduatorie provinciali definitive presso l’albo della Direzione provinciale delle scuole ladine, via Bottai 29, 39100 Bolzano, e sul sito internet al seguente indirizzo: www.provinz.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina
Die Landesdirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen		La Direttrice provinciale delle scuole ladine
Edith Ploner		

Landesrangliste / Graduatoria provinciale

001/E - Klassenlehrer der Grundschule
001/E - Insegnanti di classe nella scuola primaria

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Pedevilla Palfrader, Patrizia			218
2	Kostner, Sandra			200
3	Mussner, Marlies		YenA	196
4	Holzknicht, Marina			188
5	Senoner, Maria Lucia		Zd Rc	173
6	Promberger, Nicole		Zd Rc	167
7	Demetz, Valentine		X1 Zd Rc	160
8	Vallazza, Michela		X1 Zd Rc	160
9	Runggaldier Di Giovanni, Valentine		YenA	160
10	Piazza, Veronika		X1 Zd Rc	160
11	Mussner, Isabella		Zd Rc	156
12	Rubatscher Vittur, Susan		YenE	150,5
13	Kostner, Adilia Maria			149
14	Demez Comploi, Anna		X1 YenE Zd Rc	146,5
15	Ruggeri, Silvia		X1 Zd Rc	145
16	Moling, Veronica		Zd Rc	143
17	Willeit, Elisa			143
18	Ploner Mair, Manuela			143
19	Sottara Moling, Elis		Zd Rc	142
20	Pescoll, Rene'		YenA YenE Zd Rc	136,5
21	Dapoz , Marina		U YenA YenE	131,5
22	Valentini, Corinna		Zd Rc	128
23	Spisser, Sara			127
24	Dorigo, Jasmine Annette		X1 YenE	122,5
25	Clara, Jasmin		U YenA YenE	114,5
26	Comploi, Kathrin			113
27	Clara, Katrin			112,2
28	Verginer, Judith			112
29	Senoner, Sofia			112
30	Moroder, Sofia			112
31	Insam, Marina			112
32	Burchia, Stefanie		Zd Rc	106
33	Kostner, Maria		YenE	104,5
34	Unterweger, Verena		U	96
35	Conrater, Teresa			82
36	Winkler, Judith Anna			80
37	Clara, Julia		YenA	80
38	Stuffer Comploi, Heidi			70
39	Kostner , Manuela Maria		YenA YenE	67
40	Rudiferia, Miriam		YenA YenE	66,5
41	Agreiter, Carolin		YenA	66
42	Moling, Maria		YenA	66
43	Vittur Arcieri, Inge			66
44	Huber, Laura		YenA	63
45	Kaneider, Nicole		YenA	53
46	Prinoth, Marion		YenD YenE	50
47	Mussner, Evelyn			48
48	Kerschbaumer, Maria			41
49	Senoner, Theo		YenE	37,5
50	Declara, Ellen		U YenA	36
51	Sieff, Alessandra			35
52	Frenes, Silvia		YenA	35
53	Rudiferia, Maddalena		YenA YenE	35

Landesrangliste / Graduatoria provinciale

001/E - Klassenlehrer der Grundschule

001/E - Insegnanti di classe nella scuola primaria

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
54	Pitscheider, Magdalena		YenA YenE	34
55	Prada, Angela		YenA	33
56	Bernardi, Elisa		YenA YenE	33
57	Kostner, Anna		YenA YenE	33
58	Clara, Annelis			32
59	Miribung, Magdalena			20

Landesrangliste mit Auslaufcharakter / Graduatoria provinciale ad esaurimento

001/E - Klassenlehrer der Grundschule (Ausl.)
001/E - Insegnanti di classe nella scuola primaria (ad es.)

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Gruppe Fascia	Punkte Punti
1	Pedevilla Palfrader, Patrizia			3	146
2	Kostner, Sandra			3	134
3	Mussner, Marlies		YenA	3	128,8
4	Holz knecht, Marina			3	122
5	Senoner, Maria Lucia		Zd Rc	3	110
6	Promberger, Nicole		Zd Rc	3	107
7	Rubatscher Vittur, Susan		YenE	3	93,5
8	Kostner, Adilia Maria			3	92
9	Moling, Veronica		Zd Rc	3	86
10	Mussner, Isabella		Zd Rc	3	72
11	Mussner, Evelyn			3	48
12	Kerschbaumer, Maria			3	41
13	Winkler, Judith Anna			3	35
14	Clara, Annelis			3	32
15	Miribung, Magdalena			3	20
16	Demetz, Valentine		X1 Zd Rc	4	100
17	Piazza, Veronika		X1 Zd Rc	4	100
18	Runggaldier Di Giovanni, Valentine		YenA	4	100
19	Vallazza, Michela		X1 Zd Rc	4	100
20	Demez Comploi, Anna		X1 YenE Zd Rc	4	89,5
21	Ruggeri, Silvia		X1 Zd Rc	4	88
22	Dorigo, Jasmine Annette		X1 YenE	4	86,5
23	Willeit, Elisa			4	86
24	Ploner Mair, Manuela			4	86
25	Sottara Moling, Elis		Zd Rc	4	85
26	Pescoll, Rene'		YenA YenE Zd Rc	4	82,5
27	Dapoz, Marina		U YenA YenE	4	77,5
28	Valentini, Corinna		Zd Rc	4	74
29	Spisser, Sara			4	73
30	Conrater, Teresa			4	73
31	Clara, Jasmin		U YenA YenE	4	63,5
32	Clara, Katrin			4	61,2
33	Comploi, Kathrin			4	61
34	Verginer, Judith			4	61
35	Senoner, Sofia			4	61
36	Moroder, Sofia			4	61
37	Insam, Marina			4	61
38	Burchia, Stefanie		Zd Rc	4	58
39	Kostner, Maria		YenE	4	56,5
40	Unterweger, Verena		U	4	48

Landesrangliste / Graduatoria provinciale

004/E - Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht in der Grundschule

004/E - Insegnanti di religione cattolica nella scuola primaria

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Agreiter, Marlies			131
2	Pellegrinon, Claudia			104
3	Kostner, Adilia Maria			96
4	Valentini, Renate		X1 Zd	66
5	Ploner, Simona			12,5

Landesrangliste mit Auslaufcharakter / Graduatoria provinciale ad esaurimento**004/E - Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht in der Grundschule (Ausl.)****004/E - Insegnanti di religione cattolica nella scuola primaria (ad es.)**

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Gruppe Fascia	Punkte Punti
1	Kostner, Adilia Maria			3	96
2	Agreiter, Marlies			3	71
3	Pellegrinon, Claudia			3	50

Einschreibung mit Vorbehalt / Iscrizione con riserva:

- 01 Erwerb Laureats in Bildungswissenschaften in der Sommersession
Conseguimento laurea in sc. della forma. primaria nella sessione estiva
- 03 Anerkennung der ausländischen Lehrbefähigung/des ausländischen Studientitels
Riconoscimento di abilitazione/titolo di studio conseguita/o all'estero
- 04 Ablegung der Sprachprüfung (L.G. 6/2000)
Superamento dell'esame di lingua (LP 6/2000)
- 05 Anhängiges Gerichtsverfahren
Ricorso giurisdizionale pendente
- 06 Ablegung der Zweisprachigkeitsprüfung
Superamento dell'esame di bilinguismo
- 09 Eingeschrieben im 1. Jahr "COBASLID"
Iscritti COBASLID I anno
- 10 Eingeschrieben im 2. Jahr „COBASLID“
Iscritti COBASLID II anno
- 15 Eingeschrieben im 1. oder 2. Jahr - Lehramtsstudium in EU-Land
Iscritti ad un percorso di form. prof abilitante in uno stato U.E - I e II anno
- 16 Eingeschrieben im 3. oder 4. Jahr - Lehramtsstudium in EU-Land
Iscritti ad un percorso di form. prof abilitante in uno stato U.E - III e IV anno
- 17 Mangel an Kursen/Titeln
Carenza di esami/titoli
- 18 Erwerb der Lehrbefähigung
Conseguimento dell' abilitazione

Vorrangstitel für die Eintragung in die Verzeichnisse / Titoli di priorità per l'inserimento negli elenchi:

Vorränge für Integration / Titoli di priorità per il sostegno

- U 10/20/25-Stunden-Kurs für Integrationslehrer
Corso di 10/20/25 ore per insegnanti di sostegno
- U4 10/20/25-Stunden-Kurs für vier Jahre
Corso specifico di 10/20/25 ore per 4 anni
- W1 Spezialisierungskurs für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Grundschule)
Frequenza primo anno corso specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola primaria)
- W2 Spezialisierungskurs für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Mittelschule)
Frequenza primo anno corso specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola media)
- W3 Spezialisierungskurs für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Oberschule)
Frequenza primo anno corso specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola superiore)
- X1 Spezialisierungstitel für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Grundschule)
Titolo di specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola primaria)
- X2 Spezialisierungstitel für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Mittelschule)
Titolo di specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola media)
- X3 Spezialisierungstitel für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Oberschule)
Titolo di specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola superiore)

Vorränge für Englisch an der Grundschule / Titoli di priorità per l'insegnamento dell'inglese nella scuola primaria

- YenA spez. Eignung Englisch und Ausbildung Englisch beim P.I. oder an der UNI Brixen
idoneità spec. inglese e formazione presso l'Istituto ped. o l'Università di Bressanone
- YenB spez. Eignung Englisch
idoneità spec. inglese
- YenC zweijährigen Lehrgang "Englisch in der GS" des P.I.
formazione biennale "Inglese nella scuola ele." presso l'Istituto ped.
- YenD 1 Jahr Ausbildung Englisch beim P.I. oder bei der UNI Brixen
1 anno di formazione presso l'Istituto ped. o l'Università di Bressanone
- YenE andere Titel für den Unterricht von Englisch an der Grundschule
altri titoli per insegnamento di inglese nella scuola primaria

Vorränge für Montessori / Titoli di priorità per l'insegnamento nelle scuole Montessori

- Zd Diplomlehrgang für Montessori-Pädagogik
Specializzazione per l'insegnamento in scuole ad indirizzo didattico differenziato Montessori
- Zk Montessorikurs
Corso "Montessori"

Vorränge für den CLIL-Unterricht / Titoli di priorità per l'insegnamento secondo modalità didattiche CLIL

- Ca Universitärer Aufbau- und Weiterbildungskurs für CLIL über 60 ECTS
Corso di perfezionamento e di aggiornamento universitario CLIL di 60 CFU
- Cb Universitärer Aufbau- und Weiterbildungskurs für CLIL über 20 ECTS
Corso di perfezionamento e di aggiornamento universitario CLIL di 20 CFU

- Cc Zertifikat TKT: CLIL
Certificato TKT: CLIL
- Cd Zertifikat für den Weiterbildungslehrgang für Sprachdidaktik des Bereichs für Innovation und Beratung über wenigstens 125 Stunden
Certificato del corso di aggiornamento in didattica della lingua conseguito presso l'Area Innovazione e Consulenza di almeno 125 ore
- Ce Teilnahme an den Kursen für den Erwerb einer der angeführten Spezialisierungstitel [Ca], [Cb], [Cc] oder [Cd]
Partecipazione ad uno dei corsi per conseguire il titolo di specializzazione [Ca], [Cb], [Cc] o [Cd]

Vorränge für den Unterricht in Reformpädagogik / Titoli di priorità per insegnamento secondo altre nuove forme della pedagogia

- Ra Zertifikat des Lehrgangs für Reformpädagogik des Bereichs Innovation und Beratung über 300 Stunden
Certificato del corso per nuove forme della pedagogia conseguito presso l'Area Innovazione e Consulenza per 300 ore
- Rb Zertifikat der Kursfolge für Reformpädagogik des Bereichs Innovation und Beratung über 70 Stunden
Certificato del corso per nuove forme della pedagogia conseguito presso l'Area Innovazione e consulenza per 70 ore
- Rc Diplomlehrgang für Montessori-Pädagogik
Specializzazione per l'insegnamento in scuole ad indirizzo didattico differenziato Montessori
- Rd Teilnahme an den Lehrveranstaltungen für den Erwerb einer der Spezialisierungstitel [Ra], [Rb] oder [Rc]
Partecipazione ad uno dei corsi per conseguire il titolo di specializzazione [Ra], [Rb] o [Rc]

Vorränge für Sprachen / Titoli di priorità per lingue

- [L] Ladinische Muttersprache
Madrelingua Ladino
- C1e Englisch
Inglese
- C1f Französisch
Francese
- C1g Deutsch
Tedesco
- C1i Italienisch
Italiano
- C1r Russisch
Russo
- C1s Spanisch
Spagnolo



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

STUFLESSER Mathias

29/07/2020

Die Landesdirektorin
La Direttrice provinciale

PLONER EDITH

30/07/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 10 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Mathias Hieronymus Stuflesser
codice fiscale: TINIT-STFMHS70A27Z102C
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 7996880
data scadenza certificato: 02/05/2021 00.00.00*

Am 31/07/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 10 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Edith Ploner
codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 8014633
data scadenza certificato: 04/05/2021 00.00.00*

Copia prodotta in data 31/07/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/07/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma